|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Найменування освітнього компонента, який закріплено за науково-педагогічним, педагогічним, науковим працівником** | **Прізвище , ім’я, по батькові науково- педагогічного, педагогічного, наукового працівника** | **Найменування посади** | **Освітня кваліфікація**  1  Назва закладу, який закінчив науково-педагогічний, педагогічний, рік закінчення, спеціальність, кваліфікацію згідно з документом про вищу освіту. | **Освітня кваліфікація**  2  науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тему дисертації (серію, номер, дата, ким виданий диплом), вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно (серію, номер, дата, ким виданий атестат). | **Відомості про підвищення кваліфікації**  4  найменування закладу, вид документа, тему, дату видачі і кількість навчальних кредитів (годин). | **Досягнення у професійній діяльності**  5  відомості відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| **Спеціальність 035 - Філологія** | | | | | | |
| Латинська мова для перекладачів | Левко Олександр Вадимович | доцент | Диплом магістра з відзнакою:  Серія: КВ  Номер:  № 32860072  Дата видачі:  27 червня 2007 року  Виданий:  Київський національний університет імені Тараса Шевченка  Спеціальність: «Мова та література (давньогрецька, латина)»  Кваліфікація:  Магістр філології, філолог-фахівець з класичних мов, української мови і літератури | Диплом кандидата наук:  Серія: ДК  Номер :  № 014626  Науковий ступінь:  Кандидат філологічних наук  Дата видачі: 31 травня 2013 року  Виданий:  Міністерством освіти і науки, молоді та спорту України  Наукова спеціальність:  10.02.14 - Класичні мови. Окремі індоєвропейські мови  Тема дисертації:  *«Мовний феномен грецької патристики золотої доби: когнітивно-дискурсивні виміри»*  Атестат доцента:  Серія: АД  Номер:  № 003545  Вчене звання:  Доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики  Дата видачі:  16 грудня 2019 року.  Виданий:  Міністерством освіти і науки України  Протокол № 2 від 07 жовтня 2019 р. | 1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, лютий 2020 року) – Професійний курс навчання з програмного забезпечення SMART Notebook (Canada) та здобув кваліфікацію Smart Teacher.  2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 16-18 лютого 2021 року) – «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», 1 кредит ЄКТС (сертифікат № 30-21 від 18.02.2021)  3. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 17-24 січня 2022 року) – Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week 3, 0,5 кредиту ЄКТС (сертифікат № 146-22).  4. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 11-27 травня 2022 року) – «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», 2 кредити ЄКТС (сертифікат № 600-22 від 27.05.2022).  5. Cambridge University (UK, Cambridge, 7-9 лютого 2023 р.) – Цикл наукових вебінарів «Academic English» (сертифікати, 20 год. 0,7 кредиту ЄКТС).  6. Національний унверситет "Острозька академія" (Острог, квітень 2023 р.) – наукове стажування "Прикладні лінгвістичні дослідження в умовах міжкультурної комунікації", 2 кредити ЄКТС (сертифікат № 20 від 27.04.2023).  7. SoftServe Academy (квітень-червень 2024, дистанційно) – курс підвищення кваліфікації “EDUCATOR PROFICIENCY PROGRAM (EDUPRO)” (Сертифікат XF No 18843/2024, 30 год., 1 кредит ЄКТС). | **Підпункт 1.**  1. Levko, Oleksandr. "Rendition of σώφρων and σωφροσύνη in Ukrainian translations of the New Testament" Zeitschrift für Slawistik, vol. 68, no. 3, 2023, pp. 440-464. (**SCOPUS**, 2 квартиль Q2, **WoS Core Collection**). <https://doi.org/10.1515/slaw-2023-0022>  2. Levko, O. Framing the Russia-Ukraine War in the Discourse of Ukrainian Church Leaders. Logos (Lithuania). 2023. No. 115. P. 67-78. (**SCOPUS,** 2 квартиль Q2, **WoS Core Collection)** https://doi.org/10.24101/logos.2023.30  3. Levko, O. Axiological Opposition of Humility and Pride in the 17th-century Ukrainian Didactic Gospels. Logos (Lithuania). 2022. No. 111. P. 45-55. (**SCOPUS**, 2 квартиль Q2, **WoS Core Collection**) https://doi.org/10.24101/logos.2022.26  4. Левко, О. В. Прецедентні одиниці в українських релігійних медіа у світлі комунікативної стратегії дискредитації. Slavia Orientalis, 70 (3), 661-681. (**SCOPUS,** 2 квартиль Q2). DOI: https://doi.org/10.24425/slo.2021.138199  5. Levko, O. (2020). Precedent Units as a Means of Manipulation in Ukrainian Religious Media Discourse: Psycholinguistic Approach. PSYCHOLINGUISTICS, 28(2), 99-127. (**SCOPUS**, 2 квартиль Q2, **WoS Core Collection**). https://doi.org/10.31470/2309-1797-2020-28-2-99-127  6. Kramar, N., & Levko, O. (2023). English Neological Units with Climate and their Translation into Ukrainian. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика, (1(33), 77-80. (фахове видання (категорія Б)).  https://doi.org/10.17721/1728-2659.2023.33.12  7. Левко, О. Формування релігійно-етичного лексикону в українській мові XVI–XVII ст. (на матеріалі Послання до Галатів). Мовні та концептуальні картини світу. 2023. 74(2). с.72-89. (фахове видання (категорія Б)). https://doi.org/10.17721/2520-6397.2023.2.05  8. Крамар Н. А., Левко О. В. Теоретико-методологічні засади еколінгвістики як новогоміждисциплінарного напрямку досліджень. Наукові записки Національного універ-ситету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог : Вид-во НаУОА, 2023.Вип. 17(85). С. 62–66. (фахове видання (категорія Б)). https://doi.org/10.25264/2519-2558-2023-17(85)-62-66  9. Levko Oleksandr, Kramar Natalia. 2022. Intertextuality as a source of discourse emotionalization and language innovations. Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика. Вип. 44. С. 68-85. (фахове видання (категорія Б)).  https://doi.org/10.17721/APULTP.2022.44.68-85  10. Левко О. В. Становлення «лексикону смирення» у церковнослов’янських і староукраїнських біблійних пам’ятках XVI ст. Мовні та концептуальні картини світу. 2022. Вип 72 (2). С. 57-74. (фахове видання (категорія Б)).  https://doi.org/10.17721/2520-6397.2022.2.05  11. Левко О.В., Запольська В.В. Граматична еквівалентність у французьких перекладах п'ятого вірша Катулла «До Лесбії». Наукові записки Національного Університету «Острозька Академія». Серія «Філологія», 2021. Вип. 11 (79). С. 79–83. (фахове видання (категорія Б)).  https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-95-99  **Підпункт 2.**  1. Cвідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 122476 від 28.12.2023: Наукова стаття “Формування релігійно-етичного лексикону в українській мові XVI–XVII ст. (на матеріалі Послання до Галатів)”  **Підпункт 3.**  1. Українсько-англійсько-литовсько-польсько-грецько-латинський словник лінгвістичної термінології: навчальний посібник / О. Ніка, С. Гриценко, І. Корольов, О. Левко, Н. Корольова, Ю. Олешко, Л. Непоп-Айдачич; за ред. О. Ніки, С. Гриценко. Суми: Університетська книга, 2022. 220 с. (19 д.а.).  2. Левко О. В. Тестові завдання з грецької герменевтики (історична та філософська проза): Навчальний посібник. К.: Логос, 2020. 68 с. (4 д.а.).  3. Михайлова О.Г., Левко О.В. Чемес В.Ф.The Latin Language and Medical Terminology. Intensive Grammar Course for Students of Medical Specialties. К. : ВПЦ «Київський університет», 2020. 110 с. (6 д.а.).  4. Альманах латинської патристики: Колективна монографія / Упоряд. і ред. О. В. Левка. Київ, 2021.352 c. (20,5 д.а.).  5. Ніка О., Гриценко С., Корольова Н., Левко О., Олешко Ю. Мовна практика України в контексті сучасних соціогуманітарних викликів: колективна монографія. Київ, 2022. (6 д.а.).  **Підпункт 4.**  1. Левко О.В. Методичні рекомендації з навчальної дисципліни «Латинська мова для перекладачів» для студентів І курсу освітнього рівня бакалавр спеціальності 035 Філологія. Київ, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2024.  2. Класичні мови і сучасне мовознавство: Хрестоматія для студентів класиків. Упоряд. І.О.Голубовська, В.М.Шовковий та інші. К.: ВПЦ "Київський університет", 2020. 399 с.  3. Михайлова О.Г., Левко О.В., Руда Н.В. Illustrated terminology to Medical Latin Course: textbook. 2-е вид., випр. і доповн. К. : ВПЦ «Київський університет», 2019. 28 с.  **Підпункт 7.**  1. Член разової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.001.158 Київського національного університету імені Тараса Шевченка, утвореної для проведення захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 035 Філологія (2021 р.).  **Підпункт 8.**  1. Відповідальний виконавець НДР «Мовна практика України в контексті сучасних соціогуманітарних викликів» (№22БП044-01, МОН України, наук. керівник – проф. Ніка О.І. 1.02.2022 -31.12.2023).  2. Заступник головного редактора (2019), член редколегії (2020 — липень 2022 року) фахового (категорія Б) наукового видання «Studia Linguistica».  3. Член редколегії фахового (категорія Б) наукового видання «Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика» (2018 р. — дотепер).  4. Рецензент фахового іноземного наукового видання Slavistica Vilnensis, що індексується в **SCOPUS** (Литва, Вільнюс, 2024 — дотепер).  5. Рецензент фахового наукового видання категорії А “Alfred Nobel University Journal of Philology”, що індексується в **SCOPUS** (Україна, Дніпро, 2024 — дотепер).  6. Рецензент іноземного фахового наукового видання «Quaestiones oralitatis» (Польща, Вроцлав, 2019 — 2022), що індексується в базах Index Copernicus, ERIH Plus.  7. Рецензент фахового (категорія Б) видання «Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика» (2021— дотепер).  **Підпункт 9.**  1. Гарант ОПП «Класична філологія та англійська мова», ОР: перший (бакалаврський) (2019 — лютий 2022).  2. Гарант ОПП «Новогрецька філологія, англійська мова та переклад», ОР: другий (магістерський) (лютий 2022 — дотепер).  **Підпункт 12.**  1. Автеньєва О. Є., Левко О. В. Еволюція давньогрецького міфу про Діомеда з Аргосу: Лінгвокультурний вимір // Тези VIІІ Всеукраїнських наукових читань за участю молодих учених «Філологія ХХІ століття: Нові дослідження і перспективи», Ч. І, 11 – 12 квітня 2024 року, ННІ філології. Київ : Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2024. С. 11-12.  2. Дорошенко К.О., Левко О.В. Засоби маніпулятивного впливу у грецькому політичному дискурсі // Тези VIІІ Всеукраїнських наукових читань за участю молодих учених «Філологія ХХІ століття: Нові дослідження і перспективи», Ч. І, 11 – 12 квітня 2024 року, ННІ філології. Київ : Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2024. С. 71-73.  3. Левко О. В. Становлення аксіологічного тезаурусу української мови в перекладах Біблії XVI – XXІ ст. //Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти : зб. матеріалів VІІІ Міжнар. наук.-практ. конф., 18‒19 трав. 2023 р. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2023. С. 25-27.  4. Левко О. В. Відтворення грекомовної теологічної лексики в українських перекладах Нового Завіту // Тези доповідей міжнародної заочної наукової конференції «Мовознавча наука у ХХІ столітті», присвяченої світлій пам’яті професора Фіонілли Олексіївни Нікітіної, 16-17 квітня 2020 року, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка. Київ: Логос, 2020. С. 66-67.  5. Левко Олександр. Словник української релігійної термінології. Київ: Інтерсервіс, 2023. 200 с.  6. Українсько-англійський словник страхування сільськогосподарської продукції / О. Ніка, Н. Герасименко, С. Гриценко, Н. Корольова, О. Левко, Ю. Олешко; За ред. О. Ніки, Н. Герасименко. К. : ВПЦ "Київський університет". 2022. 160 с.  7. Богословський термінологічно-правописний порадник для викладачів недільних шкіл і студентів духовних навчальних закладів. Відп. ред. проф. прот. Володимир Савельєв, упоряд. Снігірьов Р., Савельєв В., Левко О. та ін. Київ: Видавничий відділ Української Православної Церкви, 2021. 144 c.  **Підпункт 13.**  Проведення навчальльних занять із спеціальних дисциплін іноземною мовою:  1. Latin language and medical terminology (Спеціальність 222 Медицина, мова викладання — англійська, 2019-2020 н.р., 70 ауд. годин).  2. Fundаmentаls оf Mоdern Lіnguіstіcs. Pаrt 1. Latin (035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська; мова викладання — англійська, 2022-2023, 2023-2024, 2024-2025 н.р., 56 ауд. Годин).  **Підпункт 14.**  1. Науковий керівник студентського наукового гуртка «Класичні мови та антична цивілізація» (Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2018 — дотепер).  **Підпункт 20.**  Переклади релігійної, філософської і художньої літератури з давньогрецької, латинської, церковнослов’янської мов (з 2014 — дотепер):  1. Послідування Святих Таїнств Хрещення і Миропомазання / переклад з грецької та церковнослов’янської [О.В.Левко та ін.]. Київ: Титло, 2024. 62 с.  2. Послідування погребіння мирян. Послідування панахиди. Чин погребіння полеглого воїна / переклад з грецької та церковнослов’янської [О.В.Левко та ін.]. Київ: Титло - Церковна книга, 2024. 128 с.  3. Про блаженну діву Едігну: Діва з селища Пух [у землі] боїв / пер з лат. О. Левка // Ясинецька О. А. Три покоління благовірності: Інгігерда Шведська, Анна Київська, Едігна Баварська (ХІ—поч. ХІІ ст.). Дніпро: Типографія «Україна», 2021. 152 с. іл.  4. Амвросій Медіоланський. Про благо смерті: Передмова і примітки О.В. Левка, переклад з лат. Н.А.Крамар і О.В. Левка // Альманах латинської патристики. Київ: Видавничий відділ Української Православної Церкви, 2021. С. 119-152.  5. Григорій Богослов. Думки у двовіршах (Distichae Sententiae, I, 2, 31) / Передмова, пер. з давньогрец. та примітки О.В.Левка // Труди Київської Духовної Академії. 2020. Вип. № 33. С. 137–145.  6. Григорій Богослов. Епітафії / Передмова, пер. з давньогрец. та примітки О.В.Левка // Труди Київської Духовної Академії. 2020. Вип. № 32. С. 125-153.  7. Кипріан Карфагенський. Про єдність Вселенської Церкви / Передмова, пер. з лат. та примітки О.В.Левка // Труди Київської Духовної Академії. 2018. № 28. С. 126–155.  8. Кипріан Карфагенський. Про доброчинність і милостиню / Передмова, пер. з лат. і примітки О.В.Левка // Отці Церкви про багатство і бідність / ред. М. Горяча (Витоки християнства, 4: Джерела,2). Львів: Видавництво Українського католицького університету 2018. С. 71–96.  9. Григорій Нисський. До Олімпія про досконалість» / Передмова, пер. з давньогрец. та примітки О.В.Левка // Труди Київської Духовної Академії. 2017. № 26. С. 213-251.  10. Пастир Герми / Передмова, пер. з давньогрец. та примітки О.В.Левка // Ранні Отці Церкви: Антологія / ред. Марія Горяча (Витоки християнства, 1: Джерела, 1), Львів: Видавництво Українського католицького університету 2015, 512 с. С. 219-303.  11. Декрет про пастирське служіння єпископів у Церкві “Christus Dominus” (Сесія VII, 28 жовтня 1965 р.) / пер. з лат. О. Левка // Документи ІІ Ватиканського Собору (1962-1965): Конституції, декрети, декларації. Коментарі / пер. з лат. / Український католицький університет. Львів: Свічадо, 2014. C. 145-168.  12. Декрет про апостолят мирян “Apostolicam actuositatem” (Сесія VIІI, 18 листопада 1965 р.) / пер. з лат. О. Левка // Документи ІІ Ватиканського Собору (1962-1965): Конституції, декрети, декларації. Коментарі / пер. з лат. / Український католицький університет. Львів: Свічадо, 2014. C. 227-252. |